



# **Examiners' Report**

## **June 2022**

**GCE Russian 9RU0 01**

## Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications come from Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at [www.edexcel.com](http://www.edexcel.com) or [www.btec.co.uk](http://www.btec.co.uk).

Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at [www.edexcel.com/contactus](http://www.edexcel.com/contactus).



### Giving you insight to inform next steps

ResultsPlus is Pearson's free online service giving instant and detailed analysis of your students' exam results.

- See students' scores for every exam question.
- Understand how your students' performance compares with class and national averages.
- Identify potential topics, skills and types of question where students may need to develop their learning further.

For more information on ResultsPlus, or to log in, visit [www.edexcel.com/resultsplus](http://www.edexcel.com/resultsplus). Your exams officer will be able to set up your ResultsPlus account in minutes via Edexcel Online.

### Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: [www.pearson.com/uk](http://www.pearson.com/uk).

June 2022

Publications Code 9RU0\_01\_2206\_ER

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2022

## Introduction

Candidates were assessed on their understanding of spoken and written Russian from a variety of types of authentic texts and listening material, as well as their ability to translate accurately from Russian into English. Texts and recordings varied in length to include some extended passages. All spoken and written materials were culturally relevant to Russia and Russian-speaking countries and communities, and were drawn from four themes: Развитие российского общества, Политическая и художественная культура в русскоязычном мире, Москва или Санкт-Петербург – Изменения в жизни российского города and Последние годы СССР – М. С. Горбачёв (1985-1991).

Candidates were given the opportunity to: understand main points, gist and detail from spoken and written material; infer meaning from complex spoken and written material; assimilate and use information from spoken and written sources, including material from online media; summarise information from spoken sources, reporting key points and subject matter; and translate from Russian into English.

The listening section was made up of spoken passages covering different registers and types, including authentic communication involving one or more speakers. Sources included material from online media.

The reading section was made up of texts containing both factual and abstract content and was authentic or adapted from authentic sources. The texts included contemporary, historical, literary, fiction and non-fiction, written for different purposes and audiences.

The total assessment time was 2 hours. The assessment was out of 80 marks.

Candidates had to answer all questions. The use of dictionaries was not permitted.

## Question 2

Question 2 (5 marks) was an extract from a discussion about young people's reaction to classical music. There were five questions in Russian, to be answered in Russian. Full sentences were not required.

Candidates generally responded well to this question. For Q02(a), of the two alternative responses proposed in the mark scheme, the first, она стала немодной, was rather more popular than the second, это музыка старого поколения. Here and elsewhere in the paper, some candidates understood согласно in the question as 'do you agree with'. In some cases, this misunderstanding detracted from the coherence of the response. In Q02(б), most candidates answered correctly, but a few gave less than full responses, such as надо слушать в школе. Q02(в) and Q02(г) were successfully answered by the vast majority of candidates, but a few again omitted key words in their answers. For Q02(д), most candidates understood that it was Egor's child who found classical music calming, but some thought it was Egor himself.

2 Прослушайте эту дискуссию о классической музыке. Потом ответьте на вопросы по-русски.

(a) Согласно Ларисе, почему молодые люди не слушают классическую музыку? Укажите 1 причину.

~~Это~~ <sup>Это</sup> Музыка старого поколения (1)

(б) Согласно Ларисе, как можно изменить ситуацию? Укажите 1 причину.

Надо слушать в школе (1)

(в) Согласно Леониду, какое преимущество есть у классической музыки?

<sup>advantage doesn't have</sup>  
Хорошо слыть с классической музыкой (1)

(г) Что замечает Татьяна о молодёжи?

В городе, ~~есть~~ у них есть пользы для молодёжи на уровне музыки (1)

(д) Почему Егор слушает классическую музыку каждый день?

То его ребёнок становится более спокойно (1)

(Total for Question 2 = 5 marks)

А у нас пользы  
за



ResultsPlus  
Examiner Comments

This example illustrates how the candidate was able to score marks despite the grammar and spelling of some of the responses being less than perfect. The marks were awarded because there was no ambiguity in the meaning. For response (б), no mark was awarded because the candidate did not indicate what it was that had to be listened to in school.



ResultsPlus  
Examiner Tip

Ensure that you answer all questions fully.

### Question 3

Question 3 (9 marks) was an extract from an interview about school examinations in Russia. Candidates had to respond in Russian to seven questions in Russian. Full sentences were not required.

Candidates mostly responded well to these questions. Q03(a) and Q03(б) appeared to cause little difficulty to most candidates. Q03(в) required expression of the sense that the chances of getting into higher education in Moscow and St Petersburg were the same now for everyone. There were numerous ways of expressing this coherently. A fairly common answer was у них есть шанс поступить в ВУЗ, missing out the element of Moscow and St Petersburg, which then rendered the answer incorrect. In Q03(г), some candidates expressed the idea that the new exam did not require a fee to enter, which was incorrect. Some other candidates understood correctly that the new exam was less susceptible to corruption, but gave a single-word response such as коррупция or взятки, which lacked sufficient detail. Most candidates in Q03(д) successfully responded fully to the question and gained 2 marks. In Q03(е), a fair number of candidates noted that in the past there was an oral exam, but did not go on to state that this made it easier for candidates to express themselves, which is what the question required. For Q03(ж), the most popular responses were оценка труда преподавателей and зарплата преподавателей, although a few candidates did mention the governor.

3 Прослушайте это интервью о единых государственных экзаменах (ЕГЭ) в России. Потом ответьте на вопросы **по-русски**.

(a) По мнению Антона, почему ЕГЭ лучше для всех студентов страны? Укажите 1 причину.

Большее шансов на поступление в вуз. (1)

(б) Как он описывает уровень образования в более удалённых районах страны?

Низкий. (1)

(в) Что он говорит о возможности поступить в вуз в Москве и в Санкт-Петербурге?

У них такие же шансы как и у всех других. (1)

(г) Согласно Антону, что стало основной причиной введения ЕГЭ?

Чтобы не кто не смог сказать что они куплены деньгами. (1)

(д) Почему Полина думает, что ЕГЭ труднее, чем бывшая система? Укажите полную информацию.

Этот экзамен требует больше или раньше, теперь знание не знание темы, а умение писать логически. (2)

(e) Согласно Полине, какое преимущество было у бывшего устного экзамена?

Он позволял говорить. (1)

(ж) Кроме поступления в вуз, что зависит от того, как ребёнок сдал ЕГЭ? Укажите 2 примера.

Отсутствия труда преподавателей (2)

Зарплата преподавателей.



Here, the candidate has scored marks without, in most cases, writing at excessive length. In part (д), the extra information at the start of the response did not contradict the remainder of the response, so 2 marks were awarded. Part (e) did not gain a mark because, although highlighting that there used to be a discussion element in the exam, the candidate did not take that thought a stage further and explain that it was therefore easier to express oneself.

This response scored 8 marks.



Successful answers may be written concisely and precisely.



## Question 4

Question 4 (12 marks) required candidates to respond to five questions in Russian and to make two brief summaries in Russian. The text contained comments from two Russians about their attitudes towards St Petersburg and was delivered in two sections.

The questions were generally answered accurately. Q04(a)(i) posed few problems for candidates. In Q04(a)(ii), most answered with она любит город, sometimes adding в любое время года; a few offered simply положительно, which was equally correct. Q04(a)(iii) was answered well; only a few candidates wrote всё серое и сумрачное rather than сильный ветер or ветер by itself. Candidates do need to be alert to phrases which, although comprehensible, serve as distractors in the text. In Q04(a)(iv), most candidates noted the beauty of the city, although more than a few referred to the lights and the reflections. For Q04(a)(v), the distractor was the phrase то, что ночью светло как днём, which is specifically ruled out by the speaker. Most candidates gained at least 1 mark out of 2 for this question.

The vast majority of candidates completed the summary task Q04(б) very well indeed. They ensured that their sentences or phrases linked coherently together to make a viable summary, as the task requires. The few candidates who did not do this might usefully consider the notion that what they write in the summary needs, as it were, to be understood by someone who has not heard the text or read the question.

4 (a) Прослушайте отрывок о Санкт-Петербурге. Потом ответьте на вопросы по-русски.

(i) Почему Ирина особенно любит Санкт-Петербург?

(1)

он всегда в духе ее любимые новы

(ii) Как она относится к городу в разные времена года?

(1)

она любит

(iii) Выходя из самолёта, что она прежде всего замечает?

(1)

как <sup>широкая</sup> ветерь сразу охватывает ее, все серая и умирная

(iv) Почему Санкт-Петербург уникален в тёмное время?

(1)

отголоски от рек и каналов увеличивают каждую лампу

(v) Что главное в период белых ночей? Укажите 2 факта.

(2)

ночь ~~становится как день~~. Мосты красива расводятся и быда города становится дружески таинственными

### Вопрос номер 4(б) – Санкт-Петербург, я люблю тебя!

(б) Прослушайте отрывок о Санкт-Петербурге. Потом ответьте **по-русски**.

(i) Сделайте резюме того, что говорит Володя о следующем:

- почему он не любит Санкт-Петербург

очень кришмальнои город - раз о два недели его расоне стилишки паравали бени (3)  
страшно жить вна цлину когда тепло. Сложно жить в центре - страшнаи  
дома или дорогие апартаменты. Зсть ниская ваработная платня.

(ii) Сделайте резюме того, что говорит Ирина о следующем:

- что она любит делать в Санкт-Петербурге, и почему

она обожает Санкт-Петербург. <sup>любит</sup> много циннаи саге. Она <sup>(3)</sup> ~~любит~~  
любит обледать фильмю люди. Любит цилать по реке. Любит  
Задания.



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

This example illustrates how a candidate can score full marks even when some of the spelling and grammar is incorrect. The candidate conveys enough information unambiguously for the marks to be awarded. In part (a)(iii), the extra information given by the candidate is placed after the correct information, so was ignored by the examiner. Had it been placed first in the response, the mark could not have been awarded. For the summary, the candidate has again provided more information than was required to gain the marks, but this is not a hindrance in this particular task.



**ResultsPlus**  
Examiner Tip

Don't be afraid to give a full answer, even if you are aware that your spelling is not perfect.

## Question 6

Question 6 (4 marks) was a literary one which included an extract from the autobiography of the Russian author Maria Vasil'evna Strukova. Candidates were offered a list of statements in Russian from which they had to select the four true ones.

This question was done very well on the whole, with most candidates achieving 3 or 4 marks.

## Question 7

Question 7 (6 marks) was an extract from a blog in which the writer expressed their opinions about Moscow. There were four questions to answer in Russian. Full sentences were not required.

Candidates responded with a good degree of success. However, not everyone gave sufficient detail in the two-mark questions. In Q07(a), for example, it was not just the fact that Moscow salaries are higher than elsewhere; for the second mark, candidates also had to specify that it was the actual payment of these salaries that provoked a smile on the faces of Muscovites. Q07(б) required a definition of the word оазис. Any reasonable definition was accepted. The best responses were often the simplest, such as место, где всё есть, or место, где дефицита нет. Definitions which gave the literal meaning of an oasis, such as a place in the desert with water, were also accepted. A number of candidates appeared to think that an oasis was itself a kind of desert. Q07(в) caused very few problems to candidates. Just one or two responses were incomplete, omitting the idea of скоростной. As in Q07(a), those responding to Q07(г) did not always gain the 2 marks because they omitted some detail. It was not simply the fact that Muscovites are described as showing что-то среднее между лёгким презрением и плохо скрываеваемой жалостью; the key point was that they showed these attitudes towards people who did not come from Moscow. Incidentally, the use of such a long phrase as that quoted here would be liable to infringe the rubric that candidates 'may use words from the text' but they 'must not copy whole sections', unless of course they add in some further explanation which uses their own words.

7 Прочитайте этот блог. Ответьте на вопросы по-русски.

Почему любить Москву? Московские месячные зарплаты в среднем в два раза выше, чем в регионах. Москвичи много работают и чаще испытывают стрессы, но раз в месяц на их лицах появляется довольная улыбка.

В Москве есть всё. Столица считалась оазисом в период дефицита продуктов. Сейчас именно в Москве можно удовлетворить любые пожелания, даже самые необычные.

Скоростной интернет позволил многим – в том числе и мне – работать дома. Почти в каждом районе есть локальные сети, в которые уже попала половина жителей города. Некоторые теперь выходят из дома только за продуктами.

Самая важная московская проблема — это мы, москвичи. Мы демонстрируем что-то среднее между лёгким презрением и плохо скрываемой жалостью. Одну фразу москвичи говорят себе каждый день: «Ну, мне-то повезло родиться в столице, у меня много возможностей, а вот у остальных — деревенские перспективы».

- (а) Почему раз в месяц на лицах москвичей появляется довольная улыбка? Укажите полную информацию.

Раз в месяц на их лицах появляется довольная улыбка потому что (2)  
они получают зарплату после месяца многой работы и стресса.

- (б) Что в тексте значит слово «оазис»? Объясните своими словами по-русски.

Оазис – место где есть всё, что ты захочешь тебе нужно. (1)

- (в) Почему автор текста имеет возможность работать дома?

Благодаря скоростному интернету (1)

- (г) Как относится автор текста к москвичам, и почему?

Она считает что они самая важная проблема Москвы, так как они (2)  
не скрывают свою  
испытывают жалость и всегда сравнивают свои возможности с людьми из деревень.



In part (a), the candidate has omitted the key information that Moscow salaries are higher than elsewhere. The other questions are answered concisely and accurately, with few spelling errors. The candidate avoids 'lifting' too much from the text, and manipulates the language of the text successfully.

This response scored 5 marks.



Be aware that you may use words from the text, but you must not copy whole sections.

## Question 8

Question 8 (8 marks) contained eight questions to be answered in Russian. The text was an article in which the writer expressed scepticism about the extent to which Russian émigrés were returning to Russia from the USA. Although full sentences were not required, candidates were expected to give all information that was relevant to a full answer.

Q08(a) required candidates to express the idea that the writer did not believe that these people were returning from the USA to Russia. Several candidates answered that such people were in fact returning, which was inadequate as a response. In Q08(б) both elements of the answer were required for the mark, that the people who were leaving were young and that they were specialists. In Q08(в), many candidates simply wrote плохо, which was a perfectly adequate response. A fair number lifted the phrase в Америке половина населения спит в палатках, which, although logical, in fact contravenes the rubric about copying mentioned before in the comments on Q07. Most candidates fortunately recognised that some manipulation of language was required, and wrote, for example, половина населения спала в палатках. Q08(г) was generally answered successfully. In Q08(д), the key point was not that the author disbelieved the man who supposedly returned to Russia, as many candidates wrote; it was that he thought that such a man did not exist. Q08(е) was generally answered successfully. For Q08(ж), the essential point was that it was Aleks himself who had insufficient money, so денег у него было мало was a full and correct answer, whereas денег было мало was not. Many candidates in Q08(з) wrote simply он удивлён or он удивляется; this was an inadequate response, as it did not go on to explain what he was astonished about. Examiners accepted the fairly frequently expressed idea that the flat had been bought rather than rented, as it was not crucial to the answer.



8 Прочитайте эту статью. Ответьте на вопросы по-русски.

Я недавно стал наблюдать забавную картину, которой раньше не было. Иммигранты, кажется, приезжают обратно домой в Россию из Америки. Мне очень сложно в это поверить!

В интернете идёт информационная война. Власти РФ, обеспокоенные отъездом молодых наших специалистов из России, убеждают население, что ехать за границу не стоит: в России лучше!

Мы долго читали со страниц советской газеты «Правда» о том, что в Америке половина населения спит в палатках. Одно дело газетная пропаганда, другое дело — интернет. Сейчас мы еженедельно читаем статьи о вернувшихся в Россию иммигрантах из США. Один человек, кажется, героически выживал три года в США и вернулся в Россию. Теперь он вспоминает это время как страшный сон. Есть ли на самом деле такой человек? Сомневаюсь.

Однако действительно, есть русские люди, которые вернулись обратно в Россию. На Ютубе есть каналы таких людей, например «Алекс простой». Алекс работал инженером во Флориде. Во всех видео он жаловался – «у меня денег мало» – и наконец уехал в Москву. Несмотря на то, что денег нет, удивляюсь, что он смог сразу снять в Москве дорогую квартиру.

(a) Почему автор текста пишет, что картина, которую он стал наблюдать, забавная?

Иммигранты приезжают обратно в Россию из Америки (1)

(б) О чём беспокоятся власти РФ?

Это молодые специалисты покинут РФ (1)

(в) Согласно советской газете «Правда», насколько хорошо жило много американцев?

Это половина населения жила в палатках (1)

(г) Что вспоминает один человек как «страшный сон»?

Три года жизни в Америке (1)

(д) Как относится автор текста к этому человеку?

Сожалеет (1)

(e) Почему автор говорит о Ютубе?

Там есть каналы людей которые вернулись в Россию (1)

(ж) Согласно Алексу, почему трудно было жить в США?

(1)

*Мало денег*

(з) Что думает автор об истории Алекса?

(1)

*Скептицизм и удивление. Ведь Алекс смог купить квартиру в Москве не имея много денег*

**(Total for Question 8 = 8 marks)**



In part (a), the candidate does not express the idea that the author did not believe that people were returning to Russia from the USA, so no mark was awarded. In part (b), the candidate neatly avoids 'lifting' from the text by subtly changing the wording of the response. In part (d), the response is inadequate, as it does not specify that the author believed that such a man did not exist. In (ж), the key element that it was Aleks who had little money is omitted, the candidate's response suggests that, in general, there was little money about. The final response is very clear and covers all the information required.

This response scored 5 marks.



Read all the questions carefully, and ensure that your responses address them precisely.

## Question 9

Question 9 (8 marks) has an article about the advantages and disadvantages of Glasnost. It contained eight questions to be answered in Russian.

Many candidates found at least some parts of this question demanding, as one would expect. Some candidates used the first person in their answers, which was not appropriate. Some manipulation of the original text is expected. Q09(a) required a mention of the judicial system; many candidates focused incorrectly on the second sentence of the text rather than the first, which led to some incomplete answers as the phrase *выполнять такую функцию* was not elucidated. A fair number of candidates referred to *недостатки нашей судебной системы*; the word *нашей* should, of course, have been omitted. The key to both Q09(б) and Q09(в) was that the information had been secret; not all candidates mentioned this fact. In Q09(в), the commonly expressed response *газеты* did not fully answer the question. For Q09(г) few candidates seemed to know what *samizdat* was, or to be able to work out what the word meant from its constituent parts in Russian or its context. Some wrote that it was forbidden literature, which was partially true but an inadequate definition. Examiners accepted any reasonable or plausible definition. Q09(д) was answered more successfully, as was Q09(е), although some candidates related the story of the lack of tractor fuel without explaining the significance of this. Nearly all candidates answered Q09(ж) correctly. In Q09(з), it was important to express the idea that access to information had increased, so *больший доступ к информации* was correct, whereas *большой доступ к информации*, which many candidates wrote, was not.

(a) Какую возможность дала гласность средствам массовой информации? (1)

Найти недостатки судебной системы

(б) Что пишет автор об информации, например, о том, что в бюджете нет денег? (1)

получил доступ к секретной информации  
~~народ составил реальное представление о положении в стране~~

(в) Что позволило народу составить реальное представление о положении в стране? (1)

газета

(г) Что значит в тексте слово «самиздат»? Объясните своими словами по-русски. (1)

запрещенный, нелегальное

(д) Почему в обществе агрессия стала значительно повышаться? (1)

общество неразумно и неуместно критиковало власти

(е) Почему автор привёл пример того, кто не смог работать на ферме? (1)

незначительные проблемы приняли глобальный характер

(ж) Что попадало в руки детей? (1)

тексты сексуального направления

(з) Что сильно изменило картину мира для общества? (1)

большой доступ к информации



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

This candidate achieved a total of 5 marks by writing a number of concise and accurate answers that conveyed the necessary information unambiguously. Part (в) did not convey enough detail, since the mark required conveyance of the idea that the information which people read in the newspapers had previously been secret. The definition of samizdat in part (г) was inadequate because it made no mention of the fact that it was literature which was unofficial. Part (з) did not get across the notion that the access to information had increased.



Ensure that your responses are concise and accurate in terms of language, and also ensure that all the questions are answered fully.

## Question 10

Question 10 was a translation task whose content dealt with the subject of walking. The text was divided into twenty sections, each worth 1 mark. A translation was regarded as successful if an English speaker could understand it without having understood the text in its original language. Variants on the acceptable answers proposed in the mark scheme were accepted if they conveyed the same intended meaning.

Many candidates found this a fairly challenging task, and only very few achieved full marks. Candidates sometimes got close to the correct meaning, but then wrote the wrong tense, or wrote a plural instead of a singular, or misspelled a word in such a way that its meaning became ambiguous, or else they omitted words. A few apparently had not read the rubric, and did not understand that *ходьба* meant 'walking'. The vocabulary and structures contained within the text all appeared to be generally accessible, with no particular words causing major problems for candidates. However, there were some fairly common difficulties, including the omission of *от нас*; the omission of words such as *но*; the mistranslation of *позволит* as 'helps'; the omission or mistranslation of *постепенно* and *продолжительность*; and the mistranslation of *темп* as 'temp'. The infelicitous use of 'trainings' rather than 'training' made the meaning unclear, while the phrase 'But nothing terrible will not happen' meant the opposite of what was intended. Only the very best responses translated *потруднее* as 'a bit more difficult'. Candidates should avoid giving alternative translations for particular words; they should select the one which they wish the examiner to consider.

10 Translate the following text about walking, into English.

произойдет - don't do  
(20)

Ходьба не требует от нас ни специальной подготовки, ни особой экипировки, ни свободного времени.

Мы рекомендуем три километра в день. Это небольшое, но регулярное упражнение позволит поддерживать здоровье и фигуру. Старайтесь постепенно увеличивать темп и продолжительность.

Как часто? В идеале, ежедневно. Но ничего страшного не произойдет, если пять дней в неделю вы проходите столько, сколько указано, а один-два дня на 50% меньше.

Если вы хотите что-то потруднее, попробуйте заняться скандинавской ходьбой. Такие тренировки сегодня очень популярны.

Walking doesn't demand from us special preparation, ~~and~~ nor any equipment or free time.

We recommend three kilometers per day. It is not big, but regular exercise allows us to support our health and figure.

Aim to gradually increase the tempo and distance.

How often? Ideally, daily. But nothing scary happens, if five days per week you walk a far, how much is given, but one - two days it's 50% less.

If you want something harder, try to do Scandinavian walking. Such training is very popular today.



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

The candidate has translated the majority of the text successfully, but there are some omissions and inaccuracies, such as a wrong tense. 'Any equipment' is ambiguous in this context, as it should suggest 'any special equipment'. 'How much is given' is close, but not accurate enough for a mark to be awarded.

This response scored 14 marks.



**ResultsPlus**  
Examiner Tip

Avoid omitting words in the Translation.



10 Translate the following text about walking, into **English**.

(20)

Ходьба не требует от нас ни специальной подготовки, ни особой экипировки, ни свободного времени.

Мы рекомендуем три километра в день. Это небольшое, но регулярное упражнение позволит поддерживать здоровье и фигуру. Старайтесь постепенно увеличивать темп и продолжительность.

Как часто? В идеале, ежедневно. Но ничего страшного не произойдёт, если пять дней в неделю вы проходите столько, сколько указано, а один-два дня на 50% меньше.

Если вы хотите что-то потруднее, попробуйте заняться скандинавской ходьбой. Такие тренировки сегодня очень популярны.

Walking doesn't require from us any physical preparation, any special equipment, or any free time.

We recommend three kilometres a day. This not major, but regular ~~exercise~~ exercise will able to support your health and figure. Try to slowly increase ~~speed and~~ the speed and amount length.

How often? Ideally, everyday. ~~But~~ however, there is nothing wrong, if five days a week you are walking the amount, that required, but one - two days ~~try~~ fifty percent less.

If you want something <sup>more challenging</sup> ~~harder~~, try Scandinavian walk. Those exercises today are very popular.



This candidate has achieved a number of marks, but some of what is written is inaccurate and contains errors of English which have a negative impact on what is transmitted to the reader.

This response scored 10 marks.



Ensure that your English is as accurate and unambiguous as possible.

10 Translate the following text about walking, into English.

(20)

Ходьба не требует от нас ни специальной подготовки, ни особой экипировки, ни свободного времени.

Мы рекомендуем три километра в день. Это небольшое, но регулярное упражнение позволит поддерживать здоровье и фигуру. Старайтесь постепенно увеличивать темп и продолжительность.

Как часто? В идеале, ежедневно. Но ничего страшного не произойдёт, если пять дней в неделю вы проходите столько, сколько указано, а один-два дня на 50% меньше.

Если вы хотите что-то потруднее, попробуйте заняться скандинавской ходьбой. Такие тренировки сегодня очень популярны.

Walking doesn't demand special preparation from us, nor specific equipment or free time.

We recommend 3 kilometers per day. It is not a lot, but regular exercise can help to support your health and your figure. Try to improve your temperature and range.

How often? Ideally ~~everyday~~ everyday. But nothing awful will happen if you only <sup>go out on</sup> ~~the~~ five days <sup>in</sup> a week, not a lot.

but one or two days do 50% less.

If you want something more difficult, try the activity Scandinavian walking. Such training is very popular nowadays.



**ResultsPlus**  
Examiner Comments

The candidate has rendered most of the text into English successfully. What is commendable about this work is that there are very few omissions; the candidate has made a good attempt to translate all the text, and has not been afraid to speculate as to meanings from time to time.

This response scored 15 marks.



**ResultsPlus**  
Examiner Tip

Avoid omitting any words; make an intelligent attempt to translate everything in the text.

## Paper Summary

Based on their performance on this paper, candidates are offered the following advice:

- ensure you use a decent black pen and make your handwriting as legible as possible;
- you may do rough work on the blank pages of the question paper, or in the white spaces. Rough work must be crossed out, so that there is no ambiguity about what needs to be marked and what needs to be ignored;
- time your work carefully, ensuring that you leave enough time to do the Translation;
- for Q02, Q03 and Q04(a), you may respond using single words, short phrases or sentences;
- for Q04(b), you may respond using short phrases or sentences, but you should be aware that the task is to write a summary, so your phrases or sentences must follow on coherently from one to another. Ask yourself the question: would a reader be able to understand my summary without having heard the text or read the question?;
- for Q07, Q08 and Q09, you may respond using short phrases or sentences. You may use words from the texts, but you must not copy whole sections. Sometimes, phrases from the text need to be manipulated from first person to third person;
- even though full sentences are not required, you are expected to give all information that is relevant to a full answer. Be aware that sometimes what you hear or read first is not necessarily the correct answer. Make sure that you respond to both parts of two-mark questions;
- for the Translation (Q10), avoid omitting words. Do not leave gaps, since no marks are awarded for blank spaces. Read the rubric carefully, as it gives a hint as to the content of the text. Check that your English is grammatically correct and that each sentence makes sense. Be very careful about details such as tenses, singulars and plurals.

## **Grade boundaries**

Grade boundaries for this, and all other papers, can be found on the website on this link:

<https://qualifications.pearson.com/en/support/support-topics/results-certification/grade-boundaries.html>

